Die Projekte aus dem Small Project Fund „People to People“ – wie auch in der Vergangenheit – beschäftigen sich mit verschiedenen Themenbereichen. Themen, die den BürgerInnen nah sind und die es ermöglichen, den BürgerInnen zu erreichen bzw. diese einzubeziehen. Initiativen aus folgenden Bereichen (eine nicht erschöpfende Liste) werden bspw. in Betracht gezogen.	Les projets du Small Project Fund « People to People » - comme par le passé - traitent de différents thèmes. Des thèmes qui sont proches des citoyens et qui permettent d'atteindre ou d'impliquer ceux-ci. Des initiatives dans les domaines suivants (liste non exhaustive) sont par exemple envisageables.	De projecten, die zullen voortkomen uit het Small Project Fund “People to People” gaan - net als in het verleden - over verschillende onderwerpen. Onderwerpen die dicht bij de burgers staan en die het mogelijk maken om hen te bereiken en te betrekken. Initiatieven uit de volgende gebieden (niet-limitatieve lijst) komen bijvoorbeeld in aanmerking.
Kultur, Sport und Tourismus	***Culture, sport et tourisme***	***Cultuur, sport en toerisme***
bspw. - die Schaffung von Aufführungen, Ausstellungen, Begegnungen und Austausche (Künstler, Handwerker, Austausch von Know-how); - die Entwicklung von Mitteln, die eine Synergie zwischen den Akteuren vor Ort ermöglichen (erleichterter Austausch von Kunstwerken, Austausch von Ausstellungen); - die Entwicklung von (gemeinsamen) Instrumenten, die den Zugang der BürgerInnen und breitem Publikum zum kulturellen Angebot fördern; - den grenzüberschreitenden Zugang / Transport zu Aufführungen, Ausstellungen und Führungen ermöglichen (u.a. von Amateuren oder Vereinen); - die Entwicklung / Schaffung von kulturellen, sportlichen und touristischen Initiativen, die u.a. auch die (soziale) Inklusion von BürgerInnen (über u.a. Einrichtungen und Vereine) fördern; - Förderung des Austauschs und der Begegnungen auf Amateursport-Ebene (Verbindung der Organisationen in der Grenzregion und Förderung der Entstehung von Veranstaltungen mit und für den BürgerInnen); - Förderung von grenzüberschreitenden Initiativen rund um (sanften) Tourismus, Freizeit, Natur und Landschaft, in der die BürgerInnen weitgehend einbezogen werden	par exemple. - la création de spectacles, d'expositions, de rencontres et d'échanges (artistes, artisans, échanges de savoir-faire) ; - le développement de outils permettant une synergie entre les acteurs de terrain (échanges facilités d'œuvres d'art, échanges d'expositions) ; - le développement d'outils (communs) favorisant l'accès des citoyens et du grand public à l'offre culturelle ; - permettre l'accès / le transport transfrontalier à des spectacles, des expositions et des visites guidées (entre autres par des amateurs ou des associations) ; - le développement / la création d'initiatives culturelles, sportives et touristiques qui favorisent, entre autres, l'inclusion (sociale) des citoyens (via, entre autres, des institutions et des associations) ; - Favoriser les échanges et les rencontres au niveau du sport amateur (mettre en relation les organisations de la région transfrontalière et favoriser l'émergence d'événements avec et pour le citoyen) ; - Promouvoir des initiatives transfrontalières autour du tourisme (doux), des loisirs, de la nature et du paysage, dans lesquelles les citoyens sont largement impliqués et interagissent avec l'environnement, le passé et le patrimoine, …	bijv. - het creëren van voorstellingen, tentoonstellingen, ontmoetingen en uitwisselingen (kunstenaars, ambachtslieden, uitwisseling van knowhow); - de ontwikkeling van middelen die synergie tussen lokale actoren mogelijk maken (vergemakkelijking van de uitwisseling van kunstwerken, uitwisseling van tentoonstellingen); - de ontwikkeling van (gezamenlijke) instrumenten om de toegang tot culturele evenementen voor burgers en het grote publiek te bevorderen; - grensoverschrijdende toegang/transport mogelijk maken tot voorstellingen, tentoonstellingen en rondleidingen (bijv. door amateurs of verenigingen); - de ontwikkeling/creatie van culturele, sportieve en toeristische initiatieven die ook de (sociale) inclusie van burgers bevorderen (o.a. via organisaties en verenigingen); - het bevorderen van uitwisseling en ontmoeting op amateursportniveau (het verbinden van organisaties in de grensregio en het bevorderen van het opzetten van evenementen met en voor burgers); - Bevorderen van grensoverschrijdende initiatieven op het gebied van (zacht) toerisme, vrije tijd, natuur en landschap waarbij burgers breed worden betrokken en in interactie treden met de omgeving, het verleden en het erfgoed, …

und mit der Umwelt, der Vergangenheit und dem Erbe interagieren, ...		
Bildung und Ausbildung	***Éducation et formation***	***Onderwijs en opleiding***
generell: Aktionen im Bereich Bildung/Ausbildung mit klarer grenzüberschreitender Ausrichtung,	en général : actions dans le domaine de l'éducation/la formation avec une orientation transfrontalière claire ;	in het algemeen: acties op het gebied van onderwijs/opleiding met een duidelijke grensoverschrijdende focus;
bspw. - grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Bildungseinrichtungen einschließlich einfacher Austausche zwischen Schülern, Studenten, Lehrern, Professoren oder Forschern, z.B. Praktika, (Partner-)Schulbesuche, euregionale Bildungsprojekte, Exkursionen, Besuche außerschulischer Lernorte, Seminare und Ausbildungsprogramme, usw.;	par exemple - coopération transfrontalière entre les établissements d'enseignement/formation, y compris des simples échanges entre élèves, étudiants, enseignants, professeurs ou chercheurs, par exemple des stages, des visites d'écoles (partenaires), des projets éducatifs eurégionaux, des excursions, des visites de lieux d'apprentissage extrascolaires, des séminaires et des programmes de formation, etc. ;	bijv. - grensoverschrijdende samenwerking tussen onderwijsinstellingen, met name eenvoudige uitwisselingen tussen leerlingen, studenten, docenten, professoren of onderzoekers, bijvoorbeeld stages, (partner)schoolbezoeken, euregionale onderwijs-projecten, excursies, bezoeken aan buitenschoolse leercentra, seminars en opleidingsprogramma's, enz.;
- die Organisation von und die Teilnahme an Preisverleihungen von und für junge Menschen, die die Entwicklung von Talenten und/oder den interkulturellen Austausch begünstigen;	- l'organisation de et participation à des remises de prix par et pour les jeunes, favorisant le développement des talents et/ou les échanges interculturels ;	- de organisatie van en deelname aan prijsuitreikingen door en voor jongeren die de ontwikkeling van talent en/of interculturele uitwisseling bevorderen;
- Austausch- und (Aus-)Bildungsprogramme/ Fortbildungsprogramme für NGOs und öffentliche Einrichtungen inkl. Umweltbildungsinstitute;	- des programmes (de formation / de formation continue) au sein d'ONG et d'institutions publiques y compris les instituts d'éducation à l'environnement ;	- (Onderwijs)opleidingsprogramma's/ voortgezette opleidingsprogramma's binnen NGO's en openbare instellingen incl. instituten voor milieueducatie;
- (Bildungs-)Initiativen, die die Gewinnung von Nachwuchs in Organisationen, Einrichtungen und Vereinen anregen;	- les initiatives (éducatives) qui stimulent le recrutement de jeunes au sein d'organisations, d'institutions et d'associations ;	- (Educatieve) initiatieven die de aanwerving van jong talent in organisaties, instellingen en verenigingen stimuleren;
- Organisation von Sitzungen, Seminaren, Konferenzen oder anderen Veranstaltungen bez. der Anerkennung von Diplomen, der Entwicklung interkultureller Kompetenzen sowie dem Wissen über Nachbarländer;	- Organisation de réunions, séminaires, conférences ou autres événements relatifs à la reconnaissance des diplômes, au développement de compétences interculturelles et à la connaissance des pays voisins ;	- Organisatie van bijeenkomsten, seminars, conferenties of andere evenementen die verband houden met de erkenning van diploma's, de ontwikkeling van interculturele competenties en kennis over de buurlanden;
- In Zusammenarbeit mit einem möglichst breiten Publikum Organisation von Treffen, Seminaren, Konferenzen oder anderen Veranstaltungen, die europaweite Herausforderungen zum Thema haben	- Organiser, en collaboration avec un public aussi large que possible, des réunions, des séminaires, des conférences ou d'autres événements ayant pour thème les défis européens ou contribuant à des	- organisatie, in samenwerking met een zo breed mogelijk publiek, van bijeenkomsten, seminars, conferenties of andere evenementen die betrekking hebben op uitdagingen in heel Europa of die bijdragen tot

oder einen Beitrag zu grenzüberschreitenden, innovativen Kooperationskonzepten leisten.	concepts de coopération transfrontaliers et innovants.	grensoverschrijdende, innovatieve samenwerkings-concepten.

Kommunikation	***Communication***	***Communicatie***
bspw. - gemeinsame Medienprojekte (wie z.B. TV, Radio, Web usw.); - gemeinsame Redaktion einer Rubrik in einer Zeitung/Zeitschrift; - gemeinsame Broschüren, Filme, Apps, Newsletter o. Ä. zu euregionalen und grenzüberschreitenden Themen; - Initiativen, die die Kohäsion fördern.	par ex. - projets médiatiques communs (p.ex. TV, radio, web, etc.) ; - rédaction commune d'une rubrique dans un journal/une revue ; - brochures, films, applications, newsletters, etc. communs sur des thèmes eurégionaux et transfrontaliers ; - initiatives favorisant la cohésion.	bijv. - gezamenlijke mediaprojecten (bijv. tv, radio, web, enz.); - gezamenlijke redactie van een katern in een krant/tijdschrift - gezamenlijke brochures, films, apps, nieuwsbrieven, etc. over euregionale en grensoverschrijdende onderwerpen; - Initiatieven die cohesie bevorderen.
Natur, Umwelt und Klima	***Nature, environnement et climat***	***Natuur, milieu en klimaat***
bspw. - Initiativen, zur Unterstützung einer nachhaltigen Wasserwirtschaft (Reinigungs- und Bewirtschaftungs-maßnahmen); - Aktivitäten zur Sensibilisierung der BürgerInnen, Verwaltungen für nachhaltige Entwicklung, den Klima-, Natur- und Tierschutz; - die Entwicklung/Unterstützung von (kleinen) Initiativen, die die BürgerInnen bestmöglich direkt einbeziehen, um diese zu sensibilisieren und in Sachen nachhaltige Entwicklung, Klima-, Natur- und Tierschutz aktiv zu animieren, entsprechend konkrete Maßnahmen zu ergreifen (z.B. in Sachen invasive Arten, Umweltverschmutzung, Entsiegelung usw.) - Initiativen, die die Zugänglichkeit der verfügbaren Daten für BürgerInnen und Verwaltungen in der gesamten Euregio fördern.	Par ex. - Initiatives visant à soutenir une gestion durable de l'eau (mesures d'épuration et de gestion) ; - des activités de sensibilisation des citoyens, des administrations au développement durable, à la protection du climat, de la nature et des animaux ; - le développement/soutien d'initiatives (à petite échelle) impliquant le plus directement possible les citoyens, afin de les sensibiliser et de les inciter activement à prendre des mesures concrètes en matière de développement durable, de protection du climat, de la nature et des animaux (p.ex. en matière d'espèces invasives, de pollution, de désenclavement, etc.) - des initiatives visant à promouvoir l'accessibilité des données disponibles pour les citoyens et les administrations dans l'ensemble de l'Euregio.	bijv. - Initiatieven ter ondersteuning van duurzaam waterbeheer (reinigings- en beheersmaatregelen); - Activiteiten om burgers en overheden bewust te maken van duurzame ontwikkeling, klimaatbescherming, natuurbehoud en dierenwelzijn; - het ontwikkelen/ondersteunen van (kleinschalige) initiatieven die burgers zo direct mogelijk betrekken om hun bewustzijn te vergroten en hen actief aan te zetten tot het nemen van concrete maatregelen op het gebied van duurzame ontwikkeling, klimaat, natuur- en dierenbescherming (bijv. invasieve soorten, vervuiling, ontzegeling, etc.) - Initiatieven die de toegankelijkheid van beschikbare gegevens voor burgers en overheden in de hele Euregio bevorderen.
Gesundheit	***Santé***	***Gezondheid***
bspw. - die Förderung von Initiativen zur Bewusstseinsbildung und der Prävention; insbesondere die Durchführung einer gemeinsamen (Sensibilisierungs-)Kampagne zu besonders relevanten Themen auf dem Gebiet der EMR+; - Initiativen, zur Förderung des Bewusstseins der Verwaltungen, der Wirtschaft und der BürgerInnen, des Zusammenhangs der Gesundheit mit der Natur/Umwelt, dem Klima, der Ernährung und der Work/Live-Balance; - Initiativen zu grenzüberschreitenden, gesundheits-relevanten Themen.	Par ex. - la promotion d'initiatives de sensibilisation et de prévention ; notamment la réalisation d'une campagne commune (de sensibilisation) sur des thèmes particulièrement pertinents dans le domaine de l'EMR+ ; - Des initiatives visant à sensibiliser les administrations, les entreprises et les citoyens aux liens entre la santé et la nature/l'environnement, le climat, l'alimentation et l'équilibre travail/vie ; - Initiatives sur des thèmes transfrontaliers liés à la santé.	bijv. - de bevordering van bewustmakings- en preventie-initiatieven; met name de organisatie van een gezamenlijke (bewustmakings)campagne over bijzonder relevante onderwerpen op het gebied van EMR+. - Initiatieven om overheden, bedrijven en burgers bewust te maken van het verband tussen gezondheid en natuur/milieu, klimaat, voeding en evenwicht tussen werk en privéleven; - Initiatieven over grensoverschrijdende, gezondheid gerelateerde onderwerpen.

Bürgerbeteiligung	***Participation citoyenne***	***Burgerparticipatie***
- generell: Initiativen mit Bürgerbeteiligung im Sinne des Allgemeinwohls der Gesellschaft und entsprechend den Zielsetzungen des Programms Interreg Maas-Rhein: bspw. - die Organisation von Versammlungen, Seminaren, Konferenzen oder anderen Veranstaltungen im Rahmen der Bürgerbeteiligung, des zivilen Engagements und der Staatsbürgerschaft; - die Organisation von Versammlungen, Seminaren, Konferenzen oder anderen Veranstaltungen im Rahmen des Ausbaus oder der Verbesserung öffentlicher Dienstleistungen (in allen Bereichen: Kultur, Sport, Mobilität, Gesundheit, Natur, usw.); - die Organisation eines Events für oder mit dem BürgerInnen zur Feier/zum Gedenken/informieren über ein Ereignis (historisch oder nicht) von euregionaler Wichtigkeit.	- en général : initiatives avec participation citoyenne dans le sens de l'intérêt général de la société et conformément aux objectifs du programme Interreg Meuse-Rhin : Par exemple - l'organisation de réunions, séminaires, conférences ou autres événements dans le cadre de la participation citoyenne, de l'engagement civique et de la citoyenneté ; - l'organisation de réunions, séminaires, conférences ou autres événements dans le cadre du développement ou de l'amélioration des services publics (dans tous les domaines : culture, sport, mobilité, santé, nature, etc. ;) - l'organisation d'un événement pour ou avec le citoyen pour célébrer/ commémorer/informer sur un événement (historique ou non) d'importance eurégionale.	- in het algemeen: initiatieven met burgerparticipatie voor het algemeen welzijn van de samenleving en in overeenstemming met de doelstellingen van het Interreg Maas-Rijn programma: bijv. - de organisatie van bijeenkomsten, seminars, conferenties of andere evenementen in het kader van burgerparticipatie, maatschappelijk engagement en burgerschap; - Organisatie van bijeenkomsten, seminars, conferenties of andere evenementen in het kader van de ontwikkeling of verbetering van openbare diensten (op alle gebieden: cultuur, sport, mobiliteit, gezondheid, natuur, enz.;) - Het organiseren van een evenement voor of met de burger om een (al dan niet historische) gebeurtenis van euregionaal belang te vieren/herdenken/informeren.

Übergeordnete Themenbereiche	**Thèmes transversaux**	**Overkoepelende thema's**
In Verbindung mit den vorhergehend genannten Themen sollen Initiativen im Rahmen der übergeordneten Ziele von Interreg Maas-Rhein (NL-BE-DE) entstehen, die in den großen gesellschaftlichen Herausforderungen und den spezifischen Zielen festgelegt sind, wie z. B:	En lien avec ces thèmes mentionnés ci-dessus, des initiatives seront développées dans le cadre des objectifs transversaux d'Interreg Meuse-Rhin (NL-BE-DE), définis dans les grands défis sociétaux et les objectifs spécifiques, comme par exemple :	In samenhang met bovengenoemde thema's zullen initiatieven worden ontwikkeld in het kader van de overkoepelende doelstellingen van Interreg Maas-Rijn (NL-BE-DE), die zijn vastgelegd in de grote maatschappelijke uitdagingen en specifieke doelstellingen, zoals
Kreislaufwirtschaft Förderung von grenzüberschreitenden bürgernahen Initiativen, die den Austausch und Netzwerkarbeit, die Weiterentwicklung, die Sensibilisierung und den Respekt in Bezug auf eine nachhaltiger Kreislaufwirtschaft fördern, mit dem Ziel bestehende Materialien und Produkte wirksam geteilt, geleast, wiederverwendet, repariert, aufgearbeitet und recycelt werden im Hinblick auf eine mögliche Verlängerung derer Lebenszyklus und eine effizientere Nutzung von (endlichen) Ressourcen.	***Économie circulaire*** Encourager les initiatives transfrontalières de proximité qui favorisent l'échange et le travail en réseau, le développement, la sensibilisation et le respect en matière d'économie circulaire durable, dans le but de partager, louer, réutiliser, réparer, remettre à neuf et recycler les matériaux et produits existants aussi longtemps que possible, en vue d'une éventuelle prolongation de leur cycle de vie et d'une utilisation plus efficace des ressources (finies).	***Circulaire economie*** Het bevorderen van grensoverschrijdende burgerinitiatieven die uitwisseling en netwerking, verdere ontwikkeling, bewustmaking en respect voor een duurzame circulaire economie stimuleren, met als doel bestaande materialen en producten zo lang mogelijk te delen, te leasen, te hergebruiken, te herstellen, op te knappen en te recyclen, met als doel hun levenscyclus mogelijk te verlengen en (eindige) hulpbronnen efficiënter te gebruiken.
(soziale) Inklusion Hier geht es sich z.B. um: - die Entwicklung / Schaffung von Initiativen, die die (soziale) Inklusion von BürgerInnen fördern. - Initiativen, die die Aktivierung des großen Potenzials der Arbeitskräfte in der Euregio fördern, um mehr Inklusion, mehr Interkulturalität und höhere Beschäftigungsquoten in benachteiligten Sektoren zu erreichen und dies über die Grenzen hinaus.	***L'inclusion (sociale)*** Il s'agit ici, par exemple : - du développement / la création d'initiatives qui favorisent l'inclusion (sociale) des citoyens. - Des initiatives qui encouragent l'activation du grand potentiel de la main-d'œuvre de l'Euregio afin de parvenir à plus d'inclusion, à plus d'interculturalité et à des taux d'emploi plus élevés dans les secteurs défavorisés, et ce au-delà des frontières.	***(Sociale) inclusie*** Dit gaat bijvoorbeeld over - het ontwikkelen/creëren van initiatieven die de (sociale) inclusie van burgers bevorderen. - Initiatieven die de activering van het grote potentieel van de beroepsbevolking in de Euregio bevorderen om meer inclusie, meer interculturaliteit en een hogere arbeidsparticipatie in achtergestelde sectoren en over de grenzen heen te bereiken.